Martina Piko-Rustia

**Lavdacija ob podelitvi Tischlerjeve nagrade Milki Kriegl**

Draga Milka, spoštovani navzoči!

Ko so mediji začeli poročati, da bo prejela letošnjo Tischlerjevo nagrado Milka Kriegl, se je predvsem na Facebooku razvnelo veselje in začele so prihajati čestitke od vsepovsod – od Zilje do Podjune, iz Kanalske doline in Slovenije. Vsi so se strinjali, da gre nagrada v prave roke.

Milka Kriegl se je rodila leta 1942 v kulturno ozaveščeni in narodno zavedni družini. Že njen ded, Franc Kriegl, si je prizadeval, da so na Zilji leta 1904 ustanovili slovensko katoliško izobraževalno društvo. Franc Kriegl je bil izvoljen za predsednika in je društvu predsedoval 25 let, do smrti, 30 let je bil tudi predsednik Hranilnice in Posojilnice Bistrica na Zilji, za kar se je posebej izobraževal v Celovcu, Ljubljani in Mariboru. Bil je tudi član občinskega in šolskega odbora, poleg tega pa tudi eden izmed tistih, ki so leta 1893 ustanovili Slovensko planinsko društvo, ki je eno najstarejših.

V času prve svetovne vojne je bil na straži na rezervni bojni črti v sosednji Kanalski dolini. Tam je pisal pesmi, ki izražajo globoko vernost, goreče domoljubje, predvsem pa skrb za družino. Marija Makarovič je pesmi Franca Kriegla uredila za izdajo v knjigi »Na straži: 1914–1916, Kriegl Franc«, izdal pa jo je Kobariški muzej, 2016.

Milkin oče Niko Kriegl je bil od leta 1922 tajnik Slovenskega katoliškega izobraževalnega društva Zila, po očetovi smrti leta 1929 pa je postal predsednik društva. Ustanovili so tudi tamburaško skupino. Kulturno društvo je uspešno delovalo do razpusta leta 1939. Leta 1939 je oče Niko Kriegl tamburice skril, prav tako del slovenskih knjig – o tem Milka Kriegl pripoveduje v intervjuju v Nedelji.

Nužej Tolmaier se spominja, da je večkrat šel na Ziljo v Zahomec k Niku Krieglu, Kriəglču, in k župniku Antonu Kuchlingu. Niko Kriegl je bil zaupnik Narodnega sveta koroških Slovencev in kulturnik, ki je pomagal organizirati pevske koncerte na Bistrici na Zilji, koncerti so takrat potekali še v Celovcu, Beljaku, Šmohorju in na Trbižu. Niko Kriegl je prodajal vstopnice in ljudi nagovarjal, da naj se udeležijo koncertov Krščanske kulturne zveze in tudi gledaliških predstav v Mestnem gledališču ali drugih gostovanj. Pri Krieglovih je bil Nužej Tolmaier vedno sprejet. Kot kmečki fant se je Nužej Tolmaier dobro zavedal, da imajo pri Krieglovih kmečko delo. Gospod Kriegl pa si je vzel vedno čas, prav tako njegova soproga Mila.

Milko je Nužej takrat občasno srečal, kajti med tednom je bila v službi v Podjuni. Šele ko se je vrnila iz Podjune na Ločilo in delala v podjetju Elan, je bila tudi Milka Nužejeva zastopnica in je tudi prevzela reklamno gradivo.

Gospod Kriegl je bil za Nužeja Tolmaierja živa knjiga. Ko je Nužej vodil goste ali skupine po Zilji, je bil Niko Kriegl vedno pripravljen sprejeti skupino in jo je tudi spremljal po sončni strani navzgor in po senčni strani nazaj. Veliko je vedel povedati o domačih ledinskih imenih in imenih vasi. Tisti, ki so bili deležni vodstva, so občudovali njegovo široko znanje. Govoril je o Matiju Majarju Ziljskem, Urbanu Jarniku in o Grafenauerjevih. Tudi v radijskih oddajah, ki jih je Nužej Tolmaier poslušal doma ali na poti, ga je globoko občudoval. Oddaje so bile čudovite, v krasni slovenščini, v krasni ziljski govorici.

Ko so lutkarji iz Maribora sredi sedemdesetih let prvič gostovali na Koroškem, je Nužej Tolmaier vprašal župnika Kuchlinga, če bi lahko gostovali v mežnariji. Leta 1978 je nagovoril župnika Stanka Trapa, če bi lahko v farovškem skednju zaigrali igro Svetlane Makarovič »Hiša tete Barbare«. Gospod Kriegl je bil nad igro tako navdušen, da je vse povabil na dom in igralce in igralke pogostil z domačo zaseko in klobasami, mladina pa je bila navdušena.

Rodbino svoje družine, ki je Milko Kriegl oblikovala v njenem narodnem in kulturnem pogledu, je Milka podrobno opisala v knjigi Tako smo živeli 11.

Ko je Milka odraščala, ji je bilo »nebeško lepo«, ko je prišla pozimi na obisk babica iz Pazrij in ji je v tamkajšnjem narečju pripovedovala basni. Kot najstnica je vzljubila kiparska dela Michelangela, ki jih je videla v ilustrirani reviji. Zato je bila njena srčna želja postati kiparka. Obiskovala pa je trgovsko šolo in je nato delala tri leta pri podjetju Budin za uvoz in veleprodajo delikates v Beljaku (Feinkost-Import-Großhandel Budin), potem dvajset let v recepcijah v hotelih in nazadnje v pisarni v podjetju Elan na Brnci.

**Tischlerjeva nagrada**

Milka Kriegl prejema Tischlerjevo nagrado »za vso njeno skrb za slovensko ziljsko narečje in ziljsko nošo, za ohranjanje domačih šeg in navad ter za ljubeč odnos do tipične ziljske gradbene in stanovanjske arhitekture«, ki je doma pri Krieglu v Zahomcu.

Krščanska kulturna zveza, inštitut Urban Jarnik in Slovensko prosvetno društvo Zila pa njej izrekajo posebno zahvalo za sodelovanje pri številnih publikacijah, ki so izšle o Zilji in Ziljanih in jih vidimo razstavljene na mizi. Mirno lahko rečemo, da te knjige ne bi bile ne po vsebini ne po jezikovni plati tako bogate, kot so to postale z njeno pomočjo, z njeno skrbnostjo, z njenim avtorstvom v ozadju. Posebno skrb pa vedno namenja ziljskemu narečju.

**Kultura jezika**

Osnova njenega celotnega delovanja jekultura jezika.Milka ohranja in razvija ziljščino s tem, da jo govori. Njeno narečje je bogato, polno življenjskih modrosti, polno lepih rekov, s katerimi bogati tudi čisto vsakdanje pogovore.

Kadar je treba v publikacijah o Zilji preverjati narečna besedila in narečne izraze, Milka »vse spusti« in je vsakič pripravljena, da besedila z nami skrbno pregleda, v želji, da naj bo ziljsko narečje čim bolj lepo, pa naj so to ziljske pesmi, ziljske pripovedi, narečni izrazi za etnološke predmete in za nošo in druga ziljska pričevanja.

Zapisala je tudi hišna in ledinska imena v Zahomcu, s sklanjatvami vred. Ko smo poleti s Hanzijem Millonigom, Jozom Schnablom in Jankom Zwittrom na Zahomški planini na kraju samem zapisovali imena na planini, je bila z nami tudi Milka.

Milka Kriegl je sodelovala tudi pri zgoščenki ziljskih pravljic »Črnjəva kapca«, kjer je posodila glas in pregledovala zapise v priloženi brošuri. Pripravila je tudi ziljski narečni slovar in ga predala inštitutu, kjer ga pripravljamo za objavo. V poseben zvezek si zapisuje besede, ki so ji drage.

Ziljsko narečje govorijo tudi v Kanalski dolini in Ratečah. Tako kot na Zilji si tudi v Kanalski dolini prizadevajo, da bi narečje ostalo živo, med drugim tudi z radijskimi oddajami. Živo mi prihaja pred oči slika, ko so Oswald Errath, Milka Kriegl in Anna Wedam sedeli za mizo pokojne Lize Sima, in so uredniku Petru Rustji v svojih narečnih ziljskih govorih govorili o šegah in navadah in življenju v Kanalski dolini in na Zilji. Spregovorili so tudi o jedeh, pa se je vnela vroča razprava o tem, kako se v ziljskem narečju pravilno reče krompirju, že na tem majhnem območju so različna poimenovana zanj. Milka Kriegl je za slovenske radijske postaje vedno pripravljena spregovoriti o Zilji in ziljski kulturni dediščini – v svojem lepem ziljskem govoru.

**Kultura šeg in navad**

Šege in navade, ki spremljajo letni čas in življenjski krog, so v družini spoštovali in spoštuje jih tudi Milka v obliki, ki jo je podedovala od prednikov. Ni to neka arhivirana tradicija, temveč eden izmed tistih stebrov, ki v življenje vliva posebno globoko doživeto prazničnost.

Leta 1976/77 je Lajko Milisavljevič pripravil stilni koncert z zborom Rož o ziljski svatbi »Vascit pr Zilə«. V spremni brošuri je Niko Kriegl podrobno opisal potek ziljske svatbe. Ko je Helena Ložar Podlogar opisovala ziljske svatbene šege, ki jih je objavila v publikaciji »V adventu snubiti – o pustu ženiti«, je bila njena najpomembnejša postojanka na Zilji Krieglova hiša. V uvodu knjige je zapisala: *Predvsem pa želim to delo posvetiti spominu na umrlega Nika Kriegla iz Zahomca, moža, ki je ostal zvest slovenskemu ljudskemu izročilu, človeka, ki ga je vedno bolelo napačno predstavljanje slovenske ziljske svatbe in tudi drugih šeg. Gospod Kriegl je bil prvi, ki me je navdušil za to delo in tudi prvi dal priznanje za »doslej najbolj verodostojen prikaz ziljske svatbe«.*

**Kultura petja**

Posebno mesto ima v Krieglovi družini ziljska pesem. Nužej Tolmaier se spominja, da je Lajko Milisavljevič prišel na Krščansko kulturno zvezo in vprašal, če Nužej pozna koga, na katerega bi se lahko obrnil, da bi kaj povedal o ziljski ljudski pesmi. Peljal ga je h Krieglovim, kjer sta bila deležna čudovitega gostoljubja. Lajko Milisavljevič je prebival neštete dneve pri Krieglovih, o tem pričajo številni njegovi zapisi, Niko Kriegl pa ga je vodil po vsej Zilji.

Lajka Milisavljeviča so na Zilji tudi fizično napadli in poškodovali njegov avto. Zato so ga vozili pevci iz Šentjakoba. Tudi oni so bili deležni čudovitega gostoljubja Krieglove družine in so prisluhnili pripovedovanju Nika Kriegla.

Leta 1996 je Lajko Milisavljevič z zborom Rož uprizoril še ziljski žegen, potem ko je bil leta 1976/77 že pripravil koncert o ziljski svatbi. V priloženi brošuri h koncertu o žegnu je objavljen obširen opis Nika Kriegla o ziljskem štehvanju ter pričevanje takrat 94-letne Kovačičeve matere Elizabete Hebein (1870–1967) z Bistrice na Zilji, ki ga je zapisal Niko Kriegl. Že leta 1959 je slovenski etnolog Niko Kuret pripravil krajši film o ziljskem štehvanju v Zahomcu, pri katerem je pri pripravi filma sodeloval Niko Kriegl. Zapisi Nika Kriegla o ziljski svatbi in ziljskem žegnu so bili prevedeni tudi v nemščino in objavljeni v raznih publikacijah in tako dostopni tudi nemškemu krogu ljudi.

Ko je Lajko Milisavljevič pripravljal zgoščenko o koledovanjih na Koroškem, je Milka Kriegl opozorila na posebno otroško trikraljevsko koledovanje v Zahomcu in bližnjih vaseh, ki ga spremljajo perhte (otroci oblečeni v kožuhe). Posebnost v Zahomcu pa je koledovanje otrok za vnebohod, kjer otroci hodijo od hiše do hiše in pravijo: »Sjejtə, sjejtə, da bo kej žita gratavə«.

Po prerani smrti Lajka Milisavljeviča je Nužej Tolmaier prosil prof. Egija Gašperšiča, da bi prevzel urejanje glasbenega dela pesmi, ki jih je Lajko Milisavljevič posnel na Zilji. Egi Gašperšič je bil navdušen. Nastala je obsežna pesmarica ziljskih pesmi z naslovom »Dr bə Zila kna biva«, v kateri je objavljeno tudi bogastvo pesmi, rekov in pregovorov ter starih ziljskih molitev Krieglove družine. Milka Kriegl je za pesmarico Lajka Milisavljeviča s sodelavkami inštituta Urban Jarnik pregledala vsa besedila pesmi in pomagala razložiti narečne besede. Ko je prof. Egi Gašperšič pripravil stilni koncert z ziljskimi pesmimi s pevci s Podnarta, sta na koncertu Milka Kriegl in Veronika Gotthardt, ki je bila oblečena v ziljsko nošo, razlagali ziljske pesmi.

Pred Lajkom Milisavljevičem sta ljudsko pesem na Zilji zapisovala Zmaga Kumer in France Cigan. Za letno poročilo šolskega leta 1962/63 je France Cigan napisal prispevek z naslovom »Žegən, konta pa »žiəgnarščə« pesmi. V tem šolskem letu je bil na sporedu akademije ob koncu šolskega leta tudi »prvi rej«. France Cigan piše, da je gradivo o plesu zbiral na terenu na drugo majniško nedeljo, informanti pa so se zbrali v hiši, »kjer je bil za gospodarja Niko Kriegl«.

**Kultura oblačenja**

Posebno skrb Milka posveča ziljski noši, ki jo je predstavila ob številnih priložnostih, z vsem svojim znanjem, z vso svojo ljubeznijo. Ko smo ob posebni razstavi o spodnjem perilu v Deželnem muzeju Koroške tam predstavili spodnje perilo ziljske noše, je Milka Kriegl pomagala obleči lutko, iz svojih skrinj pa je prinesla najlepše kose za razstavo.

Skupno sva pripravili opis ziljske noše za brošuro, ki jo je izdal Deželni muzej, pri tem pa sva navedli tudi slovenske narečne izraze za ziljsko nošo.

Pa tudi na razstavi so bili slovenski ziljski narečni izrazi del javne predstavitve, čisto samoumevno, to pa še v časih pred obnovo muzeja, ko v Deželnem muzeju slovenska beseda nikakor ni bila običajna. Deželni muzej je takrat organiziral tudi poseben večer o ziljski noši, na katerem je Milka Kriegl predstavila ziljsko nošo in njene dele, in prav tisti večer je bil med vsemi spremnimi prireditvami takratne razstave najbolj obiskan.

Ko smo leta 2002 na Olšanskem pokopališču v Pragi blagoslovili novi Majarjev grob, je Milka Kriegl pomagala obleči Veroniko Gotthardt v ziljsko nošo, s filmsko kamero pa je oblačenje posnel Naško Križnar. Z Veroniko Gotthardt je tudi vadila narečno pesem Matija Majarja Ziljskega, ki jo je Veronika povedala ob grobu.

Mislim, da je bil Majarju v daljni Pragi dolgo po smrti na ta način vrnjen ziljski dom, ziljska beseda, ziljska noša, ki jo je tako ljubil, da je na slovansko razstavo leta 1867 v Moskvo poslal ziljske noše, ki upodabljajo ziljsko svatbo. Leta 2001 je te noše v Etnografskem muzeju v Sankt Peterburgu zasledil Teodor Domej.

Te noše so bile leta 2008 razstavljene v Bruslju, ko je Slovenija predsedovala Svetu Evrope. Ob slovesnem odprtju v Bruslju smo bili navzoči Milka Kriegl, Milka Olip, snemalec Naško Križnar in jaz, kar je bilo seveda nekaj prav posebnega, zgodovinskega.

Posebne so tudi noše, ki jih je Majar poslal v Moskvo. Med deli noš je pisan predpasnik, ki ga v tej obliki danes na Zilji ne poznajo. Ko smo s Teodorjem Domejem obiskali Milko Kriegl in o tem razpravljali, je Milka prinesla prevleko za blazino, v kateri smo opazili iste motive kot na predpasniku. In tukaj se sklene krog.

Ko je gospa Mirjana Vevar, vnukinja Jaka Špicarja, predala inštitutu Urban Jarnik ziljsko nošo Jaka Špicarja in njegove žene, sem poklicala Milko, da je bila ob predaji v Kulturnem domu v Pliberku navzoča in je pomagala opisovati in dokumentirati dele noš.

Pobudo za raziskavo Marije Makarovič o nošah na Zilji je na začetku osemdesetih let dal Nužej Tolmaier. Njegova srčna želja je bila, da bi Makarovičeva, ki je že raziskovala noše v Sloveniji, najprej opisala ziljsko nošo. V knjigi so pričevanja številnih informantov in informantk, ki so jih deloma nagovorili kar na cesti. Marija Makarovič je zapisala tudi žalostne ugotovitve ljudi, da so na Zilji Slovencem »vzeli jezik in noše«. Knjiga Marije Makarovič je danes temeljno delo za vse raziskovalce in je bila prevedena tudi v nemški jezik. Pripravili so tudi razstavo o noši, ki je bila na ogled v Kulturnem domu na Bistrici na Zilji.

Milka Kriegl je sodelovala tudi v raznih avstrijskih in nemških televizijskih oddajah, v katerih so predstavljali ziljsko nošo in življenje na Zilji. V oddajah je Milka nošo predstavila z globokim spoštovanjem in velikim znanjem, dele noše pa je vedno poimenovala tudi v slovenskem ziljskem narečjem. Tako je te domače ziljske izraze ponesla v širši svet.

Marija Makarovič je pripeljala na Koroško tudi prof. Bredo Turk Vilhar, ki je opisovala ziljske freske, in tudi njej je bil Niko Kriegl v pomoč.

**Kultura jedi**

Milka Kriegl vsako leto ob žegnu v Zahomcu vabi na dom žlahto, prijatelje in znance, a tudi raziskovalce, ki jim predstavi ziljski žegen v vsej popolnosti – od dopoldanske maše do slovesnega kosila in popoldanskega štehvanja. Pomemben del žegna je kosilo s tradicionalnimi jedmi, ki jih Milka ljubeče pripravlja, prav tako ljubeče gosti povabljene z najlepšo posodo in priborom. Ziljske recepte zdaj daje na voljo za knjigo, ki nastaja v čezmejnem evropskem projektu o jedilni kulturi na Zilji in v Kanalski dolini. Projekt izvajata društvi SKS Planika in SPD Zila ob pomoči Krščanske kulturne zveze. In tudi v tej knjigi bodo objavljeni narečni izrazi za jedi, začimbe ipd.

**Kultura bivanja**

Micka Opetnik je že opisala Milkin ljubeči dom, ki je poln zgodovine in sodobnosti, v katerem so vrata vedno odprta. Oboje Milka združuje v prijetno domačnost, gostje pa se ob čaju iz domačih cvetov, vezenem prtu njenih prednikov, lepo oblikovanih skodelicah in domačih dobrotah v tej hiši počutijo preprosto lepo. Z veliko ljubeznijo ohranja tipično ziljsko arhitekturo in ziljsko notranjo opremo, njena hiša je pravi »ziljski hram«.

**Kultura vere**

Milka Kriegl je odraščala v družini, kjer je imela molitev sveto mesto, kjer sta pokrižanje in molitev pred jedjo in po njej, večerna molitev, pokrižanje ob vaških kapelicah in križih v navadi. V družini so se ohranile tudi posebne molitve v narečju, ki so objavljene v knjigi Lajka Milisavljeviča »Dr bi Zila kna biva«. Njena osebna vernost podpira tudi versko skupnost v cerkvi na Bistrici na Zilji, kjer je za Milko slovenska beseda in pesem v cerkvi poseben blagoslov.

**Zahvala**

Milka Kriegl je s svojo pokončno držo ziljsko narečje in ziljsko kulturno dediščino pripeljala v današnji čas, ne v arhivirani obliki, temveč v živi, nadvse življenjski obliki, ki vsebuje tisto pristno lepo domačnost, po kateri vsi vse bolj hrepenimo. Vse je pri njej domače, vse je dom, vse je hram kulture. Nagrado prejme predvsem zato, ker piše besedo »Kultura« z veliko začetnico, ker to kulturo živi ob praznikih in v vsakdanu.

Iskrene čestitke v mojem imenu in imenu Narodopisnega društva Urban Jarnik, kjer je Milka vsa leta odbornica in tako pomaga, da naš inštitut lahko deluje.

Inštitut Urban Jarnik pripravlja knjigo o Niku Krieglu, ki bo vsebovala njegovo biografijo, njegove opise šeg in navad ter pripovedno izročilo na posnetkih Slovenskega sporeda ORF, ki še ni objavljeno. In tudi slovar ziljskega narečja, ki ga je pripravila Milka Kriegl, je pri inštitutu v pripravi za objavo.

Hvala lepa, Milka!